



# Al Madina Masjid

La Rue Brabant (Ancien La Rue Moka), La Butte, Port Louis, Maurice

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Langue Arabe En Créole D'après Qur'an

### Leçon No. 27

#### Verbe Arabe : Forme VI

##### Passé Composé

Pluriel		Duel		Singulier	
تَذَاكَرْنَا	نَحْنُ	تَذَاكَرْنَا	نَحْنُ	تَذَاكَرْتُ	أَنَا
تَذَاكَرْتُمْ	أَنْتُمْ	تَذَاكَرْتُمَا	أَنْتُمَا	تَذَاكَرْتِ	أَنْتِ
تَذَاكَرْتُنَّ	أَنْتُنَّ	تَذَاكَرْتُمَا	أَنْتُمَا	تَذَاكَرْتِ	أَنْتِ
تَذَاكَرُوا	هُمْ	تَذَاكَرَا	هُمَا (m)	تَذَاكَرَ	هُوَ
تَذَاكَرْنَ	هُنَّ	تَذَاكَرْتَا	هُمَا (f)	تَذَاكَرَتْ	هِيَ

##### Présent De L'indicatif

Pluriel		Duel		Singulier	
تَتَذَاكَرُ	نَحْنُ	تَتَذَاكَرُ	نَحْنُ	تَتَذَاكَرُ	أَنَا
تَتَذَاكَرُونَ	أَنْتُمْ	تَتَذَاكَرَانِ	أَنْتُمَا	تَتَذَاكَرُ	أَنْتِ
تَتَذَاكَرْنَ	أَنْتُنَّ	تَتَذَاكَرَانِ	أَنْتُمَا	تَتَذَاكَرِينَ	أَنْتِ
يَتَذَاكَرُونَ	هُمْ	يَتَذَاكَرَانِ	هُمَا (m)	يَتَذَاكَرُ	هُوَ
يَتَذَاكَرْنَ	هُنَّ	يَتَذَاكَرَانِ	هُمَا (f)	تَتَذَاكَرُ	هِيَ

Pour faire ene verbe vine dans ‘ Forme VI ’ en arabe, nous bizin place ‘ Ta’ ( ت ) avant premier alphabet de verbe la et ‘Alif’ ( ا ) après 1<sup>ème</sup> alphabet de verbe la. Par exemple pour le verbe ( ذَكَرَ ) en passé composé, li vine ( تَذَاكَرَ ). En présent de l’indicatif, nous ajoute ene ‘Ya’ ( ي ) par devant verbe la. Par exemple ( تَذَاكَرَ ) pour vine ( يَتَذَاكَرُ ). Ene verbe ki dans la Forme VI, so signification li réflexive (ene état / situation ki retourne lors li même) de Forme / Groupe III. Donc si groupe III so signification c’est ‘donne conseil, mémoriser, étudier’, alors groupe VI so signification pour vine ‘conseil un a l’autre, saken conseil so camarade, prend conseil, fer saken mémoriser. Fer saken mazer, fer saken étudier’.

#### Exemples depuis Qur’an :

يَتَسَاءَلُونَ	Zot question / demande saken parmi zot	37 : 27
تَنَازَعْتُمْ	zot (ti) fine dispute entre zot	3 : 152
يَتَنَازَعُونَ	Zot dispute entre zot	18 : 21
تَشَابَهَ	Li ti ressembler / paret pareil couma	2 : 70
يَتَخَفَتُونَ	Zot baisse zot la voix / zot reste trankil	68 : 23
تَظَاهَرُونَ	Zot supporte entre zot	2 : 85
يَتَعَارَفُونَ	Zot reconnaitre saken entre zot	10 : 45
نَتَجَاوَزُ	Nous laisse / pas prend compte	46 : 16
تَعَاَسَرْتُمْ	Zot pas ti d’accord entre zot	65 : 6
يَتَغَامَزُونَ	Zot fer clin d’œil entre zot	83 : 30
يَتَلَاوَمُونَ	Zot blâme saken parmi zot	68 : 30